

Conversação Simples e Natural do dia-a-dia em Português

Helena Kagami + Ay Mariângela

3パターンで決める

CD付き!

日常ポルトガル語会話 ネイティブ表現

～道に迷った～

Frase 1

Estou perdido.

Frase 2

Onde estamos?

Frase 3

Por onde é melhor ir até lá?



シンプルな3パターンで日常ポルトガル語会話の基本をマスターしましょう。 語研

Conversação Simples e
Natural do dia-a-dia em Português

3パターンで決める

日常ポルトガル語会話
ネイティブ表現

Helena Kagami + Ay Mariângela

語 研

【装丁】

平木 千草

【イラスト】

オガワ ナホ

【CD ナレーション】

前川マルコス貞夫

加々美エレーナ

- ★ 本書のポルトガル語タイトルは，“**Conversação Simples e Natural do dia-a-dia em Português**”です。
- ★ CD には、対話例のポルトガル語のみが1回、自然な速さで収録されています。対話文の A と B で、黒色は男性パート、赤色は女性パートを表します。
(A：⇒男性パート A：⇒女性パート)
- ★ 本書はブラジル・ポルトガル語です。ポルトガル語には、日本語にはない音があります。より自然なポルトガル語の発音を身につけるためにも、付属の CD を用いた繰り返し学習が効果的です。

本書の付属 CD には、トラック名・CD タイトルなどのテキストデータは一切収録されておりません。パソコンで再生した場合に表示されるトラック名や CD タイトルは、弊社の管理下でない外部のデータベースを参照しております。予めご了承ください。

はじめに

日本に初めてやって来た西洋人はポルトガル人で、初めて触れた西洋の言葉もポルトガル語です。

そして、日本人が初めてブラジルに移民として赴いてからすでに **100** 年以上が経ち、ブラジル社会の礎の一部となっていることは否めません。

日本とポルトガル語、そしてブラジルは、とても深い関係にあることを多くの日本人は気付かぬまま過ごしています。無意識に使ってる「パン」や「コップ」「てんぷら」「襦袢」「おんぶ」など、ポルトガル語由来の日本語はたくさんあります。すべての日本人はすでに、ポルトガル語を知っているのです！

本書は、もっとポルトガル語やブラジルを身近に感じてもらおうと、ブラジルの日常のシチュエーションをイメージしながら作りました。友達や家族の間でも気軽に使えるフレーズを意識しています。

ポルトガル語には鼻母音という、日本語にはない発音法があります。難しい発音法もありますが、ブラジル・ポルトガル語は基本的にローマ字読みですのでとても馴染みやすいと思います。

メロディックなイントネーションが独特で、会話をしているとも楽しい気分になる—そんな言語だと謳う方もいます。

遠いようで近いブラジル。この本がお互いの文化や伝統、音楽などに触れるきっかけになることを祈っています。

最後に、この本の出版にあたり協力してくれた家族、友人、担当の西山美穂様に心より感謝いたします。

2016年2月

加々美 エレーナ
愛 マリアンジェラ

目次

はじめに.....	3
表記についての留意点.....	11
よく使う・知っておきたいフレーズ.....	13

I 声をかける

1-01. 挨拶 (1) ~朝に	18
1-02. 挨拶 (2) ~昼に	19
1-03. 挨拶 (3) ~夜に	20
1-04. 初対面の人に	21
1-05. 公共施設で	22
1-06. パーティーで	23
1-07. 困っている人に	24
1-08. 用事があって話したい	25
1-09. 緊急事態	26
1-10. 改まった挨拶	27
1-11. 初対面かどうか確認	28
1-12. 思いがけない再会	29
1-13. 人を紹介する	30
1-14. 贈り物にお礼を言う	31
1-15. チップ	32
1-16. 招待されて	33
1-17. お世話になって	34
1-18. 会話を終える	35
1-19. 今は時間がない	36
1-20. 別れる	37
1-21. 見送る	38
1-22. お悔やみ	39

II 質問と応答

2-01.	質問の前置き	42
2-02.	明確な答えを求める	43
2-03.	名前を尋ねる	44
2-04.	出身地を尋ねる	45
2-05.	年齢を尋ねる	46
2-06.	職業を尋ねる	47
2-07.	学校について尋ねる	48
2-08.	趣味・嗜好を尋ねる	49
2-09.	将来の希望を尋ねる	50
2-10.	恋愛について聞く	51
2-11.	結婚について聞く	52
2-12.	わからないことを聞く	53
2-13.	お金について	54
2-14.	相手の理解を確認する	55
2-15.	誰か聞く	56
2-16.	意見を尋ねる	57
2-17.	何がおかしいのか尋ねる	58
2-18.	理由を聞く	59
2-19.	肯定する	60
2-20.	否定する	61
2-21.	断定を避ける	62
2-22.	知らない	63
2-23.	記憶にない	64
2-24.	回答拒否	65
2-25.	未定	66

Ⅲ

情報交換

3-01.	前置き	68
3-02.	いい知らせ・悪い知らせ	69
3-03.	口止めする	70
3-04.	参考までに伝える	71
3-05.	話は終わりですか	72
3-06.	相手の言うことが聞き取れない	73
3-07.	理解できない	74
3-08.	混乱	75
3-09.	要点を確認する	76
3-10.	より詳細に説明してもらう	77
3-11.	例を求める	78
3-12.	意外な知らせ	79
3-13.	どうして？	80
3-14.	本気ですか	81
3-15.	ほめる	82
3-16.	興味深い	83
3-17.	激励する	84
3-18.	不快	85
3-19.	不審に思う	86
3-20.	ばかげた発言	87
3-21.	相手の誤りを指摘する	88
3-22.	忠告を無視する	89
3-23.	忠告を無視されて	90

IV

意思の疎通

4-01.	確信	92
4-02.	率直	93
4-03.	提案・提言	94
4-04.	同意を求める／同意する	95
4-05.	同意する	96
4-06.	お好きなようにどうぞ	97
4-07.	それは無理です	98
4-08.	間違いを指摘する	99
4-09.	妥協	100
4-10.	反論する	101
4-11.	誤解を解く	102
4-12.	けんか別れ	103
4-13.	恋人と別れる	104
4-14.	本気です	105
4-15.	冗談だよ	106
4-16.	大事なことは	107
4-17.	よい答えが見つからない	108
4-18.	印象	109
4-19.	言い換える	110
4-20.	相手の立場に立つ	111
4-21.	例を挙げる	112
4-22.	話の途中で	113
4-23.	初耳	114
4-24.	最後に一言	115

V

誘い・申し出

5-01.	行動を起こす	118
5-02.	勧誘	119
5-03.	ごちそうする	120
5-04.	予定を尋ねる	121
5-05.	援助を申し出る	122
5-06.	任せてください	123
5-07.	誘いに応じる	124
5-08.	申し出を受け入れる	125
5-09.	やる気をみせる	126
5-10.	かまいません	127
5-11.	断るときの前置き	128
5-12.	申し出を断る	129
5-13.	おかわり	130
5-14.	お酒や料理をすすめられて断る	131
5-15.	別の機会にと提案する	132
5-16.	先約を理由に断る	133
5-17.	用事があることを理由に断る	134
5-18.	お金がない	135
5-19.	興味がないことを理由に断る	136
5-20.	ひとりにしてほしい	137
5-21.	酔ってしまった	138
5-22.	疲れている	139
5-23.	寝不足だ	140
5-24.	風邪をひいた	141
5-25.	体調が悪い	142

VI 依頼と要求

6-01.	依頼の前置き	144
6-02.	依頼	145
6-03.	許可を求める	146
6-04.	助力を求める	147
6-05.	写真を撮る	148
6-06.	車の送り迎え	149
6-07.	お金の貸し借り	150
6-08.	ショッピング	151
6-09.	弁償	152
6-10.	行動を促す	153
6-11.	選択の余地がない	154
6-12.	緊急の依頼	155
6-13.	命令する	156
6-14.	思いとどませる	157
6-15.	非難する	158
6-16.	言動を注意する	159
6-17.	静かにさせる	160
6-18.	念を押す	161
6-19.	即答を避ける	162
6-20.	条件付きで承諾する	163
6-21.	横柄な相手にやり返す	164
6-22.	これ以上は無理だ	165

VII

問題と解決

7-01.	問題について尋ねる	168
7-02.	道に迷った	169
7-03.	目的地までの行き方	170
7-04.	時間に関する質問	171
7-05.	頻度を尋ねる	172
7-06.	場所を聞く	173
7-07.	方法・場所を聞く	174
7-08.	不快	175
7-09.	気の毒に思う	176
7-10.	心配無用	177
7-11.	気にしないで	178
7-12.	それが人生	179
7-13.	自分を責めないで	180
7-14.	無理しないで	181
7-15.	注意を喚起する	182
7-16.	うんざり	183
7-17.	謝る	184
7-18.	待たせる	185
7-19.	責任を回避する	186
7-20.	責任を認める	187
7-21.	二度とやりません	188

表記についての留意点

目的格人称代名詞

動詞の目的語となる人称代名詞を、目的格人称代名詞といいます。目的語が、人や物のときに使われます。

直接目的格人称代名詞			
me	私を	nos	私たちを
te	あなたを	vos	あなたたちを
o/a (lo/la)	彼／彼女／それを	os/as (los/las)	彼ら／彼女ら／それらを

例 **Levo-te para a escola.** (私はあなたを学校に連れていく)

間接目的格人称代名詞			
me	私に	nos	私たちに
te	あなたに	vos	あなたたちに
lhe	彼／彼女／それに	lhes	彼ら／彼女ら／それらに

例 **Carlos telefona-lhe.** (カルロスは彼に電話をする)

ブラジルでは、広告や強調する際には上記のように表記しますが、ほとんどの場合にこの目的格人称代名詞は動詞の前に置かれます。

例 **Te levo para a escola.** (私はあなたを学校に連れていく)

Carlos lhe telefona. (カルロスは彼に電話をする)

また、直接目的格人称代名詞において、主動詞の語尾が **r** で終わる場合、**r** を取り、-(ハイフン)を入れて、**lo, la, los, las** を付けます。**r** を取ったあとの語尾が **a, e, o** のとき、**á, ê, ô** になります。

例 **Você precisa conhecê-la.** (あなたは彼女を知る必要がある)

本書のポイントでは、動詞の原形を示す際、以下のように表記します。

例 **conhecê-la < conhecer**

再帰代名詞

主語と目的語が同一の人・物である場合、目的語には再帰代名詞を使います。

me	私自身を(に)	nos	私たち自身を(に)
se	彼／彼女 あなた } 自身を(に) それ	se	彼ら／彼女ら あなたたち } 自身を(に) それら

例 **Eu levanto-me.** (私は起きる) → (私は私自身を起こす)

ブラジルでは再帰代名詞を動詞の前に置きます。

例 **Eu me levanto.** (私は起きる)

Levantar 「起こす」 / **levantar-se** 「起きる」

本書のポイントでは、再帰動詞・代名動詞を示す際、以下のように表記します。

例 **me levanto** < **levantar-se**

ポイントにある単語は基本的にすべて、単数・男性形で記載し、女性形は [a] と省略してあります。必要であれば複数形、不規則変化も記しました。

例 **agradecemos** < **agradecer** 「感謝する」

[会話中の形]

[単数・男性形]

seguro[a] 「安全な」

⇒ **seguro** [単数・男性形] / **segura** [単数・女性形]

女性形を示す際、見出しやポイントの部分で [] ではなく () で囲まれている箇所においては、以下のような意味で記しました。

例 **senhor(a)**

⇒ **senhor** [単数・男性形] / **senhora** [単数・女性形]

よく使う・知っておきたいフレーズ

Oi. / Olá.

オイ オラー

やあ。

Bom dia.

ボン ディーア

おはよう。

Boa tarde.

ボア タルヂ

こんにちは。

Boa noite.

ボア ノイチ

こんばんは。

Tudo bem? / Como vai?

トゥードゥ ベイン コモ ヴァイ

元気？

Há quanto tempo!

アー クアント テンポ

久しぶりですね！

O meu nome é ~ .

ウ メウ ノーミ エー

私の名前は～です。

Muito prazer.

ムイント プラゼール

はじめまして。

Igualmente.

イグアウメンチ

こちらこそ。

Sim.

スイン

はい。

Não.

ナオン

いいえ。

Obrigado. 《男性が言う場合》

オブリガードウ

ありがとう。

Obrigada. 《女性が言う場合》

オブリガーダ

De nada.

デ ナーダ

どういたしまして。

Imagine!

イマジーニ

とんでもないよ！

Desculpe.

ヂスクウビ

ごめんなさい。

Não foi nada.

ナオン フォイ ナーダ

どうってことないよ。

Não tem problema.

ナオン テン プロブレーマ

問題ないよ。

Por favor.

ボル ファヴォール

お願いします。

Ah, é!

アー エー

ああ、そうなの！

Nossa!

ノッサ

あらまあ！

Que bom!

キ ボン

よかったね！

Parabéns!

パラベーンズ

おめでとう！

Que beleza!

キ ベレーザ

すばらしい！

Alô. / Pronto.

アロー プロント

もしもし。

Quem está falando?

ケン エスター ファランドウ

どちらさまですか。

Como? / Não entendi!

コモ ナオン エンテンデー

何と言いましたか。

O que é isto?

ウ キ エーイスト

これは何ですか。

Quanto custa?

クアント クスタ

いくらですか。

Onde fica ~ ?

オンヂ フィーツカ

~はどこですか。

Que horas são agora?

キ オーラス サオン アゴーラ

いま何時ですか。

Tchau!

チャウ

ばいばい。

Até logo. / Até mais.

アテー ローゴ アテー マイス

さようなら。

Até a próxima!

アテー ア プローツスマ

また今度！

Bom fim de semana!

ボン フィン ズ セマーナ

よい週末を！

Boa viagem!

ボア ヴィアージェン

よい旅行を！

Tá bom (= está bom).

ター ボン

OK, いいですよ。

Tá qui (= está aqui).

ター キー

こちらにあります。

Né (= não é)?

ネー

そうじゃない？

Conversação Simples e
Natural do dia-a-dia em Português

I

声をかける

1-01 挨拶 (1) ～朝に

2
01

□ 001 おはよう。
Bom dia.

A: Oi, **bom dia**. Tudo bem?

オイ ボン テーア トゥードウ ベイン

B: Tudo bem, graças a Deus. E você?

トゥードウ ベイン グラーツサス ア デウス イ ヴォセー

A: やあ、おはよう。元気？

B: おかげさまで元気よ。あなたは？

ポイント

定番のあいさつのやりとり。 **graças a Deus** = 神様のおかげで = おかげさまで。

□ 002 よく眠れましたか。
Dormiu bem?

A: Seus olhos estão vermelhos. Você **dormiu bem?**

セウス オーリオス エスタオン ヴェルメーリオス ヴォセー ドルミウ ベイン

B: Não. Cheguei de viagem ontem de noite.

ナオン シェガイ チ ヴィアーゼン オンテン チ ノイチ

A: 目が赤いですね。よく眠れましたか。

B: いいえ。昨夜、旅行から帰ってきたばかりで。

ポイント

olho 「目」 **vermelho(a)** 「赤い」 **dormiu** < **dormir** 「眠る」 **cheguei** < **chegar** 「着く」
viagem 「旅行」 **ontem de noite** 「昨夜」

□ 003 起きる時間だ。
É hora de se levantar.

A: Já são sete horas. **É hora de se levantar.**

ジャーサオン セッチ オーラス エー オーラ チ スイ レヴァンタール

B: Está brincando! Hoje é sábado, não tenho trabalho!

エスター プリンカンドウ オージ エー サバド ナオン テーニョ トラバリーヨ

A: もう7時よ。起きる時間よ。

B: 冗談でしょ！ 今日土曜で仕事は休みだよ！

ポイント

sete horas 「7時」 **se levantar** < **levantar-se** 「起きる」
está < **estar** + 〈現在分詞〉「～しているところだ」*進行形。 **brincando** < **brincar** 「冗談を言う」
tenho < **ter trabalho** 「仕事がある」



□ 004 こんにちは！ お元気ですか。

Boa tarde. Como vai o[a] Senhor(a)?**A: Boa tarde. Como vai a senhora?**

ボア タルヂ コモ ヴァイア セニョーラ

B: You muito bem, obrigada. E o senhor?

ヴォウ ムイント ベイン オブリガダ イ ウ セニョール

A: こんにちは！ お元気ですか。

B: 元気ですよ、ありがとうございます。あなたは？

Aが女性でBが男性の場合、**Boa tarde. Como vai o Senhor? —Vou muito bem, obrigado. E a Senhora?**となる。

□ 005 はじめまして。

Muito prazer.**A: O meu nome é Maria Isabel. Muito prazer.**

ウ メウ ノーミ エー マリーア イザベル ムイント プラゼール

B: Igualmente, sou Roberto.

イグアウメンチ ソウ ホベルトウ

A: 私の名前はマリア・イザベルです。はじめまして。

B: こちらこそ。ロベルトです。

o meu nome é～。「私の名前は～です」**igualmente**「こちらこそ」

□ 006 よい一日を！

Tenha um bom dia!**A: Olha, já tenho que ir andando.**

オーリャ ジャー テーニョ キ イール アンダント

B: Está bem. Tenha um bom dia!

エスター ベイン テーニャ ウン ボン テーア

A: ねえ、もうそろそろ行かないとならないんだ。

B: わかりました。よい一日を！

já「もう」**tenho < ter que ~**「～しなければならぬ」**ir andando**「そろそろ帰ります」**um bom dia**「よい一日」

1-03 挨拶 (3) ～夜に



□ 007 こんにちは。

Boa noite.

A: **Boa noite** pessoal, seja bem vindo!

ボア ノイチ ペソアウ セージャ ベイン ウィンドウ

B: **Boa noite.** Agradecemos pelo convite.

ボア ノイチ アグラデーモス ヘロ コンヴィッチ

A: こんにちは、みなさん！ ようこそお越しくございました！

B: こんにちは。お招きいただきありがとうございます。



pessoal 「みなさん」 **seja bem vindo** 「ようこそ」 **agradecemos** < **agradecer** 「感謝する」
convite 「招待」

□ 008 そろそろ寝る時間だ。

Já está na hora de ir para cama.

A: **Nossa!** Que tarde! **Já está na hora de ir para casa.**

ノッサ キ タルチ ジャーエスター ナ オーラ テイル パラ カーザ

B: **Que nada!** Vamos divertir-nos mais um pouco.

キ ナーダ ヴァーモス デヴェルチールノス マイス ウン ポウコ

A: あら！ もうこんな時間。そろそろ寝る時間よ。

B: やなこったい！ もう少し遊ぼうよ。



Nossa! 「何てことだ」 *驚きを表す感嘆詞。

divertir-nos < **divertir-se** 「(大人も子供も何かをして)遊ぶ、楽しむ」 * **brincar** は子供がおもちゃなどで「遊ぶ」。**mais um pouco** 「もう少し」

□ 009 おやすみなさい。

Bom descanso!

A: **Hoje** passamos um dia maravilhoso!

オージ パッサーモス ウン テア マラヴィリョーゾ

B: **É verdade.** Gostei muito. **Bom descanso!**

エー ヴェルターヂ コステイ ムイント ボン デスカンゾ

A: 今日は素敵な一日だったわね。

B: 本当にそうだね。とても楽しかったよ。おやすみなさい！



hoje 「今日」 **um dia** 「一日」 **maravilhoso**[a] 「すばらしい」 **gostei** < **gostar** 「気に入る」



□ 010 すみません、(失礼します)
Com licença,

A: **Com licença, uma informação, por favor?**

コン リセンサ ウマ インフォルマソン ホル ファヴォール

B: **Sim, pois não?**

スイン ホイズ ナオン

A: すみません、教えていただけますか。

B: はい、どうぞ。



com licença は英語の **excuse me** と同じ意味。
uma informação, por favor 「ひとつ情報をください」*尋ねるときの決まり文句。

□ 011 すみません、(お願いします)
Por favor,

A: **Por favor, onde fica o banheiro?**

ホル ファヴォール オンチ フィーツカウ バニエイロ

B: **É lá no fundo do corredor à esquerda.**

エーラー ノウ フンドウ ドウ コヘドール ア エスケルダ

A: すみません、トイレはどこにありますか。

B: 廊下の奥の左側にあります。



por favor は英語の **please** と同じ意味。
onde fica ~? 「~はどこですか」 **banheiro** 「トイレ」 **fundo[a]** 「奥」 **corredor** 「廊下」
à esquerda 「左側に」

□ 012 すみません、
Por gentileza,

A: **Por gentileza, onde posso comprar os bilhetes?**

ホル ジェンチレーサ オンチ ホツコ コンプラール ウス ビリエッチス

B: **Na bilheteria, aqui do lado.**

ナ ビリエテリア アキー ドウ ラドゥ

A: すみません、チケットはどこで買えますか。

B: チケット売り場はすぐそこです。



por gentileza は尋ねるときの丁寧な言い方。
comprar 「買う」 **bilhete** 「チケット」 **bilheteria** 「発券所」 **lado** 「横」



□ 013 この席は空いてますか。

Essa mesa está livre?**A: Essa mesa está livre?**

エーッサ メーザ エスター リーヴリ

B: Não, desculpe. Estou esperando meus amigos.

ナオン チスクウビ エストウ エスベランドウ メウス アミーゴス

A: この席は空いていますか。

B: いいえ、ごめんなさい。友達を待っています。



mesa 「テーブル」 **livre** 「空いた」 **estou** < **estar** + 《現在分詞》「～しているところだ」 *進行形。
esperando < **esperar** 「待つ」

□ 014 列に並んでいますか。

Está na fila?**A: A senhora está na fila?**

ア セニョーラ エスター ナ フィーラ

B: Não, não estou. Pode entrar na fila.

ナオン ナオン エストウ ボーチ エントクラール ナ フィーラ

A: 列に並んでいますか。

B: いいえ、並んでいません。どうぞ。



女性に話しかける場合は **a Senhora**。男性に話しかける場合は **o Senhor** を冒頭につけると丁寧な言い回しになる。

fila 「列」 **não** 「いいえ」 **entrar** 「入る」

□ 015 すみません、通ってもいいですか。

Com licença, posso passar?**A: Com licença, posso passar?**

コン リセンサ ホッソ パッサール

B: Sim, claro.

スイン クラーロ

A: 失礼、通ってもいいですか。

B: ええ、もちろん。



posso < **poder** 「～してよい(許可)」 **passar** 「通る」 **claro** 「もちろん」



□ 016 楽しんでる？

Está se divertindo?A: **Está se divertindo** nesta festa?

エスター スイ チヴェルチンドウ ネスタ フェスタ

B: **Claro! Estou me divertindo muito.**

クラロ エストウ ミ チヴェルチンドウ ムイント

A: パーティ楽しんでる？

B: もちろん！ とっても楽しんでるわよ。



se divertindo < **divertir-se** 「楽しんでいる」 * **se** は再帰動詞の目的語。 **festa** 「パーティ」
muito 「とても、かなり」

□ 017 ここはよく来るのですか。

Vem muito aqui?A: **Você vem muito aqui** neste parque?

ヴォセー ウェン ムイント アキー ネスタ ハルキ

B: **De vez em quando com a minha família.**

ヂ ウェース エン クアンド コン ア ミーニャ ファミーリア

A: この公園にはよく来るのですか。

B: 家族とときどき来ます。



vem < **vir** 「来る」 **parque** 「公園」 **de vez em quando** 「ときどき」 **família** 「家族」

□ 018 ご一緒してもいい？

Posso comer contigo?A: **Hoje vou almoçar sozinho. Posso comer contigo?**

オージ ヴォウ アウモッサール ソズイーニョ ポッソ コメル コンチーゴ

B: **Claro, com muito prazer.**

クラロ コン ムイント プラゼール

A: 今日はひとりでランチを食べるんだ。ご一緒してもいいかな。

B: もちろん大歓迎よ。



almoçar 「ランチを食べる」 **sozinho[a]** 「ひとり」 **comer** 「食事する」 **contigo** 「あなたと」
prazer 「喜び」

1-07 困っている人に

5
01

□ 019 何か問題でもあった？ Teve algum problema?

A: O que houve? **Teve algum problema?**

ウ キ オウヴィ テーヴィ アウゲン フロプレーマ

B: É que não estou encontrando a minha carteira.

エー キ ナオン エストウ エンコトランドウ ア ミーニャ カルテイラ

A: 何かあったの？ 何か問題でもあった？

B: 実は、財布が見つからないの。

ポイント

houve < **haver** 「ある」 **algum** 「いくつか」 **problema** 「問題」
encontrando < **encontrar** 「見つける」 **carteira** 「財布」

□ 020 どうかしたの？ O que foi?

A: O que foi? Não está se sentindo bem?

ウ キ フォイ ナオン エスター スイ センチンドウ ベイン

B: Acho que bebi demais. Estou com dor de cabeça.

アショ キ ベビー チマイス エストウ コン ドール チ カベーツァ

A: どうかした？ 気分が良くないの？

B: 飲み過ぎたみたい。頭痛がするの。

ポイント

sentindo bem 「いい気分」 **bebi** < **beber** 「飲む」 **demais** 「過多に」 **dor de cabeça** 「頭痛」

□ 021 何かあったの？ Aconteceu alguma coisa?

A: **Aconteceu alguma coisa lá fora?** Está barulhento.

アコンテセウ アウグーマ コイザ ラー フォーラ エスター バルリエント

B: Parece que teve uma batida de carros.

パレーツスイ キ テーヴィ ウマ バチーダ チ カーホス

A: 外で何かあったの？ 騒がしいわね。

B: どうやら自動車事故があったみたいです。

ポイント

aconteceu < **acontecer** 「起こる」 **fora** 「外」 **barulhento** 「騒音」
parece que ~. 「~のようだ」 **teve** < **ter** 「ある」 **batida de carros** 「自動車事故」



□ 022 ちょっとお話ししたいことがあるのですが。
Tenho algo para falar.

A: Na verdade, **tenho algo para falar** a todos.

ナ ウェルダーチ テーニョ アウコ パラ ファラール ア トードウス

B: Ah, é? Então vamos ouvir.

アー エー エンタオン ヴァーモス オウヴィール

A: 実は、みなさんにちょっとお話ししたいことがあるのですが。

B: そうですね。では聞きましょう。



na verdade 「本当は」 **falar** 「話す」 **todos** 「皆さん」 **ouvir** 「聞く」

□ 023 あなたにお話があります。
Tenho que falar com você.

A: **Tenho que falar com você. Teria alguns minutos?**

テーニョ キ ファラール コン ヴォセー テリーア アウグンス ミヌーツス

B: Sim, claro. Mas em seguida **tenho uma reunião com meus subordinados.**

スイン クラーロ マス エン セギーダ テーニョ ウマ ヘウニアオン コン メウス

スボルチナードウス

A: あなたにお話があります。お時間よろしいですか。

B: ええ、もちろん。でも部下との打ち合わせがありますので。



tenho/teria < ter 「ある」 **minuto** 「分」 **em seguida** 「続けて」 **reunião** 「会議、打ち合わせ」 **subordinado[a]** 「部下」

□ 024 お話ししたいことがあります。
Queria falar uma coisa ao senhor [à senhora].

A: **Queria falar uma coisa ao senhor. É sobre o regulamento desse apartamento.**

ケリーア ファラール ウマ コイザ アオ セニョール エー ソプリ ウ ヘグラメントウ テーゥスイ

アバルタメントウ

B: Pois não. Mas acho que estou obedecendo-o perfeitamente.

ポイス ナオン マス アショ キ エストウ オベテセンドウオ ヘルフェイタメンチ

A: お話ししたいことがあります。このマンションの規則についてなのですが。

B: わかりました。でもきちんと規則に従っていると思います。



queria +《動詞の原形》「～したい」 * **quero** ～よりも丁寧な言い方。 **falar** 「話す」 **coisa** 「物事」 **sobre** 「～について」 **regulamento** 「規則」 **apartamento** 「マンション」 **obedecendo-o < obedecer** 「従う」 **perfeitamente** 「完璧に」

□ 025 助けて！

Socorro! Ajude-me!

A: Socorro! Ajude-me! Aquele homem está me perseguindo.

ソコーホ アージュチミ アゲーリ オーメン エスター ミ ベルセキンドウ

B: Está bem. Vamos comunicar à polícia.

エスター ベイン ヴァーモス コムニカル ア ポリーシア

A: 助けて！ あの男が私を追っているんです。

B: 大丈夫ですよ。警察に連絡しましょう。



socorro! 「助けて！」 *感嘆詞。 **ajude** < **ajudar** 「助ける」 **me** 「私を」 **homem** 「男」 **perseguindo** < **perseguir** 「追いかける」 **comunicar** 「伝える」 **polícia** 「警察」

□ 026 気をつけて！

Tome cuidado!

A: Tome cuidado! Atravesse a rua no semáforo.

トーミ クイダードゥ アトラヴェーツスイ ア フーア ノウ セマフォロ

B: Entendi. Vou tomar cuidado.

エンテンチー ヴォウ トマル クイダードゥ

A: 気をつけて！ 信号があるところで道を渡ってください。

B: わかりました。気をつけます。



tome > **tomar cuidado** 「気をつける」 **atravesse** < **atravessar** 「渡る」 **semáforo** 「信号」 **entendi** < **entender** 「わかる」

□ 027 逃げて！

Fujam!

A: Fujam, para uma área segura! Teve um incêndio e está muito perigoso.

フージャン パラ ウマ アーレア セグーラ テーヴィ ウン インセンチオ イ エスター

ムイント ベリゴーズ

B: Ainda tem gente lá dentro, por favor, salvem-nos.

アインダ テン ジェンチ ラー デントウロ ホル ファヴォール サウヴェンノス

A: 安全な場所に避難してください！ 火事で非常に危険です。

B: まだ中に人がいます。どうか助けてください。



fujam < **fugir** 「逃げる」 **seguro**[a] 「安全な」 **incêndio** 「火事」 **perigoso**[a] 「危険な」 **ainda** 「まだ」 **gente** 「人」 **dentro** 「中 (なか)」 **salvem** < **salvar** 「助ける」



□ 028 ようやくお会いできてうれしいです。

Estou feliz por ter conseguido te encontrar finalmente.

A: **Estou feliz por ter conseguido te encontrar finalmente.**

エストウ フェリス ボル テール コンセキドゥ チ エンコントウラール フィナウメンチ

B: **Realmente. Agradeço muito por ter me convidado à essa festa.**

ヘアウメンチ アグラデーツツ ムイント ボル テール ミ コンヴィタードゥ ア エーツサ フェスタ

A: ようやくお会いできてうれしいです。

B: 本当に。このパーティにお招きいただきありがとうございます。



feliz 「うれしい」 **conseguido** < **conseguir** 「できる」 **encontrar** 「会う」
finalmente 「ついに」 **realmente** 「本当に」 **agradeço** < **agradecer** 「感謝する」
convidado < **convidar** 「誘う、招待する」 **festa** 「パーティ」

□ 029 お会いできてうれしいです。

Estou contente por ter te conhecido.

A: **Estou contente por ter te conhecido, graças a esta reunião.**

エストウ コンテンチ ボル テール チ コニエスイドゥ グラーツサス ア エスタ ヘウニアオン

B: **Sim, é verdade. Prazer em conhecê-la.**

スイン エー ウェルターチ プラゼール エン コニエセーラ

A: 知り合えてうれしいです。このミーティングのおかげですね。

B: そうですね。たいへん光栄です。



contente 「うれしい」 **ter conhecido** [a] 「知り合う」 **graças** 「～のおかげで」
reunião 「ミーティング、会議」 **prazer** 「喜び」 **conhecê-la** < **conhecer** 「知る」

□ 030 お目にかかれて光栄です。

É uma honra poder conhecê-lo[-la].

A: **Não esperava ser apresentado. É uma honra poder conhecê-la.**

ナオン エスペラヴァ セール アプレゼンタード エー ウマ オンハ ボテール コニエセーラ

B: **Sou eu quem lhe diz isso.**

ソウ エウ ケン リエ チース イーツツ

A: 紹介してもらえるなんて。お知り合いになれて光栄です。

B: それは私が申し上げたいです。



esperava < **esperar** 「望む」 **ser apresentado** [a] 「紹介される」 **honra** 「名誉」
知り合った人が男性の場合は **É uma honra poder conhecê-lo.**
sou eu quem lhe diz isso は直訳で「それを言いたいのは私です」という意味。

1-11 初対面かどうか確認

7
01

□ 031 私のこと覚えてる？

Você se lembra de mim?

A: Há quanto tempo! **Você se lembra de mim?**

アー クアント テンポ ヴォセー スイ レンブラ チ ミン

B: Claro que sim. Como tem passado?

クラロ キ スイン コモ テン パッサードゥ

A: 久しぶり！ 僕のこと覚えてる？

B: もちろんよ。元気にしてた？

ポイント

se lembra < **lembrar-se** 「覚えている」 **claro** 「もちろん」 **como** 「どうやって」
tem < **ter** 「ある、いる」 **passado** < **passar** 「過ごす」

□ 032 どこかで会った気がするのだけど。

Acho que o[a] vi em algum lugar.

A: Você não é a Fátima? **Acho que a vi em algum lugar.**

ヴォセー ナオン エーア ファーチマ アシヨ キ アヴィ エン アウグン ルガル

B: Foi na discoteca da cidade e dançamos muito.

フォイ ナ ディスコテッカ ダ スイダーチ イ ダンサーモス ムイント

A: ファチマだよな？ どこかで会った気がするのだけど。

B: 町のディスコよ。私たちよく踊ったじゃない。

ポイント

acho que 「思う」 **vi** < **ver** 「会う」 **em algum lugar** 「どこかで」 **discoteca** 「ディスコ」
cidade 「町」 **dançamos** < **dançar** 「踊る」

□ 033 私のことをご存知なのですか。

Você me conhece?

A: Eu sou Jorge. **Você me conhece?**

エウ ソウ ジョルジ ヴォセー ミ コニエツスイ

B: Conheço-o desde quando estudava no colégio.

コニエツゾオ デスチ クアンド エストウダーヴァ ノウ コレージオ

A: ジョルジです。私のことをご存知なのですか。

B: あなたのことは高校に通っていた時から知っていますよ。

ポイント

conhece / **conheço-o** < **conhecer** 「知る」 **desde quando** 「~のときから」
estudava < **estudar** 「勉強する」 **colégio** 「高校」



□ 034 久しぶり。
Há quanto tempo!

A: **Há quanto tempo!**

アー クアント テンポ

B: **Já faz mais de cinco anos, não acha?**

ジャーファス マイス チ スインコ アーノス ナオン アーツシャ

A: ずいぶん久しぶりだね。
B: もう5年以上になるかしら?



já 「すでに」 **faz** < **fazer** 「時が経つ」 **mais** 「以上の」 **cinco anos** 「5年」 **não** 「～ない」
acha < **achar** 「思う」

□ 035 ご無沙汰しています。
Faz muito tempo que não o[a] via.

A: **Que novidade! Faz muito tempo que não a via.**

キ ノヴィダーチ ファス ムイント テンポ キ ナオン アヴィアー

B: **Realmente. Desde a formatura do colégio.**

ヘアウメンチ デスチ ア フォルマトウーラ ドウ コレージョ

A: 偶然ですね！ ご無沙汰しています。
B: 本当に。高校卒業以来です。



novidade 「珍しい」 **via** < **ver** 「会う」 **realmente** 「本当」 **desde** 「～以来」 **formatura** 「卒業」
colégio 「高校」

□ 036 ご無沙汰しております。
Desculpe-me pela ausência por muito tempo.

A: **Voltei do estágio faz um ano. Desculpe-me pela ausência por muito tempo.**

ヴォウテイ ドウ エスタージョ ファス ウン アーノ チスクウビミ ベラ アウセンシア ホル
ムイント テンポ

B: **Pois é. Estava pensando em você esses dias.**

ポイス エー エスターヴァ ヘンザンドウ エン ヴォセー エーツセス チーアス

A: 留学から戻ってきて一年が経ちました。ご無沙汰しております。
B: ええ。この頃あなたのことを思い出していました。



voltei < **voltar** 「戻る」 **estágio** 「インターンシップ」 **faz um ano** 「一年前」
desculpe-me < **desculpar-se** 「謝る」 **ausência** 「不在」 **estava** < **estar** 「～である」
pensando < **pensar** 「考える」 **esses dias** 「このごろ」

1-13 人を紹介する

8
01

□ 037 自己紹介してもいいですか。
Posso me apresentar?

A: É a primeira vez que participo. **Posso me apresentar?**
エーア プリメイラ ヴェース キ パルチスイツポ ホツソ ミ アプレゼンタール

B: Por favor. Será um prazer.
ホル ファヴォール セラ ウン プラゼール

A: 初参加になります。自己紹介してもいいですか。

B: どうぞお願いします。大変光栄です。

ポイント

primeira vez 「初めて」 **participo** < **participar** 「参加する」 **apresentar** 「紹介する」

□ 038 ~をご紹介します。
Apresento a ~.

A: Pessoal! **Apresento a** nossa professora Dona Lurdes.
ペッソアウ アプレゼントウ ア ノッサ プロフェッソラー ドーナ ルルヂス

B: Dona Lurdes, seja bem-vinda.
ドーナ ルルヂス セージャ ベインヴィンダ

A: みなさん! ルルデス教授をご紹介します。

B: ルルデスさん、ようこそいらっしゃいました。

ポイント

apresento < **apresentar** 「紹介する」 **dona** 「~さん」
professora 「教授《女性》」*男性は **professor**。うしろに敬称の **Seu** や **Dona** を付けることがある。

□ 039 こちらが~さんです。
esta é ~.

A: Olha, **esta é** a minha colega de trabalho, a Rosemeire.
オーリャ エスタ エーア ミーニャ コレガ チ トラバーリョ ア ホズイメイリ

B: Oi. Tudo bem? Prazer!
オイ トゥードウ ベイン プラゼール

A: ねえ、こちらが同僚のホズイメイリです。

B: どうも。お元気ですか。どうぞよろしく。

ポイント

olha 「ねえ」*呼びかけ。 **colega** 「同僚」 **trabalho** 「仕事」



□ 040 どうもありがとう。
muito obrigado[a].

A: Ó tio, **muito obrigada** pelo pacote.

オー チオ ムイント オブリガーダ ペロ パコッチ

B: Imagine, você merece!

イマジニ ヴォセー メレーツイ

A: ねえ、おじさん、プレゼントどうもありがとう。

B: とんでもない。君にぴったりのものをと思ってね！



話者が男性の場合は **muito obrigado**。

ó「ねえ」*呼びかけ。tio「おじ」pacote「小包」imagine「とんでもない」*感嘆詞。

merece < merecer「値する」

□ 041 ありがとうございます。
Agradeço muito.

A: Senhora Marina, **agradeço muito** pelo que fez por nós.

セニョーラ マリーナ アグラデーツソ ムイント ペロ キ フェス ボル ノス

B: Não se preocupe. Sou eu quem agradece.

ナオン スイ フレオクエビ ソウ エウ ケン アグラデースイ

A: マリーナさん、何から何までありがとうございます。

B: いえいえ、そんな。私こそありがとうございます。



agradeço < agradecer「感謝する」se preocupe < preocupar-se「心配する」

□ 042 心より感謝します。
Agradeço de todo o coração.

A: Desejo muito sucesso no seu trabalho no exterior.

デゼージョ ムイント スセツソ ノウ セウ トラバーリョ ノウ エステリオール

B: **Agradeço de todo o coração.**

アグラデーツソ チ トドク ウ コラサオン

A: 海外での仕事の成功を祈っています。

B: 心より感謝します。



desejo < desejar「願う」sucesso「成功」exterior「海外」

todo o coração は直訳で「心のすべてをもって感謝します」という意味。

1-15 チップ



□ 043 これ、あなたに。

Isto é para você.

A: **Isto é para você. É uma lembrancinha do Brasil.**

イスト エー パラ ヴォセー エー ウマ レンブランシーニャ ドウ プラスイウ

B: **Que lindo chaveiro do Pão de Açúcar.**

キ リンドウ シャヴェイロ ドウ パオン チ アスーカル

A: これ、あなたに。ブラジルのお土産だよ。

B: なんて素敵なボン・ヂ・アスーカルのキーホルダーでしょう。



isto 「これ」 **lembrancinha** 「お土産」 **lindo**[a] 「素敵な」 **chaveiro** 「キーホルダー」
Pão de Açúcar 「ボン・ヂ・アスーカル」 *リオ・デ・ジャネイロにある有名な観光地の山。

□ 044 チップは料金に含まれていますか。

A gorjeta está incluída no preço?

A: **Gostei deste restaurante. Obrigada pelo jantar.**

ゴステイ デスチ ヘスタウランチ オブリカーダ ペロ ジャンタール

B: **Garçom, a conta por favor. A gorjeta está incluída no preço?**

ガルゾン ア コンタ ホル ファヴォール ア ゴルジエータ エスター インクルイータ ノウ プレーツ

A: このレストラン気に入りました。ディナーごちそうさまでした。

B: ウェイターさん、お勘定お願いします。チップは料金に含まれていますか。



gostei < **gostar de** ~「～を好む」* **deste** は **de + este** (指示詞) の縮合形。 **restaurante** 「レストラン」
jantar 「ディナー」 **garçom** 「ウェイター」 *ウエイトレスは **garçonete**。
conta 「勘定」 **gorjeta** 「チップ」 **incluída** < **incluir** 「含む」

□ 045 お釣りは取っておいてください。

Pode ficar com o troco.

A: **O senhor vai pagar com cartão ou em dinheiro?**

ウ セニョール ヴァイ バガール コン カルタオン オウ エン チニエイロ

B: **Vou pagar em dinheiro. Pode ficar com o troco.**

ヴォウ バガール エン チニエイロ ボーチ フィカール コン ウ トゥローッコ

A: カードまたは現金でお支払いになりますか。

B: 現金で支払います。お釣りは取っておいてください。



pagar 「支払う」 **cartão** 「カード」 **dinheiro** 「現金」 **troco** 「お釣り」

□ 046 ご招待ありがとうございます。

Muito obrigado[a] pelo convite.

A: No mês que vem terá um simpósio na universidade.

ノウ メース キ ウェン テラー ウン スインポーサイズオ ナ ウニヴェルシターヂ

Gostaria de convidá-lo.

ゴスタリア チ コンヴィダーロ

B: Muito obrigado pelo convite. Irei com muito prazer.

ムイント オブリガードウ ヘロ コンヴィッチ イレイ コン ムイント プラセール

A: 来月大学でシンポジウムがあります。あなたをご招待したいのですが。

B: ご招待ありがとうございます。喜んでお受けします。

ポイント

terá < ter 「ある」 simpósio 「シンポジウム」 universidade 「大学」

gostaria de ~ 「～していただけますか」 * 359の注参照。convidá-lo < convidar 「招待する」

* 招待する相手が女性の場合は convidá-la. convite 「招待」 irei < ir 「行く」 prazer 「喜び」

□ 047 お夕食、とてもおいしかったです。

O jantar está muito gostoso.

A: O jantar está muito gostoso. Que tipo de comida é esta?

ウ ジャンタール エスター ムイント コストゾ キ チッポ チ コミーダ エー エスタ

B: É a comida baiana, ela um pouco ardida, não é?

エーア コミーダ バイアーナ エーラ ウン ホウコ アルチーダ ナオン エー

A: お夕食、とてもおいしかったです。これは何の料理ですか。

B: バイアー料理です。ちょっと辛いですね。

ポイント

jantar 「ディナー」 está < estar 「～である」 gostoso 「おいしい」 tipo 「タイプ」

comida baiana 「バイアー料理」 um pouco 「ちょっと」 ardido[a] 「辛い」

não é? 「～ですね?」 * 相手に念を押す表現。

□ 048 次回は私がみなさんをご招待します。

Na próxima vez eu vou convidá-los.

A: Então, na próxima vez eu vou convidá-los.

エンタオン ナ プロツスマ ヴェース エウ ヴォウ コンヴィダーロス

B: Imagine! não se preocupe.

イマジニ ナオン スイ プレオクーピ

A: それでは次回は私がご招待しますね。

B: とんでもない! お気になさらないでください。

ポイント

então 「では」 próximo[a] 「次の」 vez 「回」 convidá-los < convidar 「招待する」

preocupe < preocupar 「心配する」

1-17 お世話になって

10
01

- 049 ご協力いただきありがとうございます。
Obrigado[a] pela sua ajuda.

A: **Obrigada pela sua ajuda. Valeu muito.**

オブリガダー ベラ スア アジュダー ヴアレウ マイント

B: **Quando precisar, é só me ligar.**

クアント プレシザール エーソー ミ リガル

A: ご協力いただきありがとうございます。助かりました。

B: 必要なときはいつでも電話を掛けてください。

ポイント

ajuda「助け」 **valeu** < **valer**「価値がある」 **precisar**「必要だ」 **ligar**「電話をかける」

- 050 ご親切にありがとうございます。
Agradeço pela sua gentileza.

A: **Acabei de mudar-me para esta cidade. Não conheço nada daqui.**

アカベイ チ ムダールミ パラ エスタ スイダーチ ナオン コニエーツノ ナーダ ダキー

Agradeço pela sua gentileza.

アグラデーツノ ベラ スア ジェンチレーザ

B: **Entendo bem a sua situação. Eu também já passei por isso.**

エンテンドウ ベイン ア スア サイトウアサオン エウ タンベイン ジャー パッセイ ホル イーツ

A: この町に引っ越してきたばかりで。何もわからなくて。ご親切にありがとうございます。

B: あなたの気持ちはよくわかります。私もそうでした。

ポイント

acabei < **acabar de** +《動詞の原形》「～したばかりだ」 **mudar**「引っ越す」 **cidade**「町」
conheço < **conhecer**「知る」 **não**～ **nada**「何も～ない」 **gentileza**「親切」
situação「状況」 **também**「～もまた」

- 051 おもてなしありがとうございます。
Agradeço pela hospitalidade.

A: **Foi uma estada maravilhosa. Agradeço pela hospitalidade.**

フォイ ウマ エスターダ マラヴィリョーザ アグラデーツノ ベラ オスヒタリダーチ

B: **Imagine! Foi um prazer passar as férias juntos.**

イマジニ フォイ ウン プラゼール パッサール アス フェーリアス ジュントス

A: 楽しく過ごさせていただきました。おもてなしありがとうございます。

B: とんでもない！ 休暇を一緒に過ごせてよかったです。

ポイント

estada「滞在」 **maravilhoso(a)**「すばらしい」 **hospitalidade**「おもてなし」 **prazer**「喜び」
passar「過ごす」 **férias**「休暇」 **junto(a)**「一緒に」



□ 052 お時間をいただきありがとうございました。
Agradeço muito por reservar o tempo.

A: **Eu sei que o senhor é muito ocupado. Agradeço muito por reservar o tempo.**
 エウ セイ キ ウ セニョール エー ムイント オクパードウ アグラテーツツ ムイント ホル
 ヘゼルヴァール ウ テンポ

B: **Nos fins de semana geralmente estou livre. Pode contar comigo.**
 ノス フィンス チ セマーナ ジェラウメンチ エストウ リーヴリ ホーチ コンタール コミーゴ

A: お忙しいでしょうに。お時間をいただきありがとうございました。

B: 週末はたいがい暇ですので。いつでも頼ってください。



ocupado [a] 「忙しい」 **reservar** 「予約する」 **fim de semana** 「週末」 * **fins de semana** と複数形にすると「毎週末」となる。 **geralmente** 「普段」 **livre** 「暇」 **contar comigo** 「頼る」

□ 053 もう行かなくちゃ。
Já tenho que ir.

A: **Já tenho que ir. Foi muito bom o momento que passamos juntos.**
 ジャー テーニョ キ イール フォイ ムイント ボン ウ モメントウ キ パッサーモス ジュストス

B: **Ainda está cedo. Espero encontrarmos mais vezes.**
 アインダ エスター セードウ エスペーロ エンコントゥラルモス マイス ウェーセス

A: もう行かなくちゃ。一緒に過ごせてとても楽しい時間だったわ。

B: まだ早いよ。また会えるといいですね。



passamos < **passar** 「過ごす」 **ainda** 「まだ」 **cedo** 「早く」 **espero** < **esperar** 「望む」
encontrarmos < **encontrar** 「会う」 **mais vezes** 「もっと頻繁に」

□ 054 お話できてよかったです。
Gostei muito de ter falado com você.

A: **Até que enfim conseguimos nos encontrar. Gostei muito de ter falado com você.**
 アテー キ エンフィン コンセキーモス ノス エンコントゥラル コステイ ムイント チ
 テール ファラードウ コン ヴォセー

B: **Eu também. Principalmente falar sobre o futebol.**
 エウ タンペイン プリンシパウメンチ ファラール ソプリ ウ フッチボウ

A: やっと会うことができましたね。お話しできてよかったです。

B: 私です。主にサッカーについてね。



até que enfim 「ついに、やっと」 **conseguimos** < **conseguir** 「できる」 **encontrar** 「会う」
falado < **falar** 「話す」 **principalmente** 「主に」 **sobre** 「～について」 **futebol** 「サッカー」

1-19 今は時間がない



□ 055 いま忙しいです。

Agora estou ocupado[a].

A: Posso falar com você sobre a próxima churrascada?

ホツ フアラール コン ヴォセー ソプリ ア プローッスイマ シュハスカーダ

B: Desculpe. **Agora estou ocupado.** Pode ser mais tarde?

チスクウビ アコーラ エストウ オクパードウ ボーチ セール マイス タルチ

A: 今度のシュラスコについてお話ししたいのですが。

B: ごめんください。いま忙しいので。後にしていただけますか。



posso + 〈動詞の原形〉? 「～したいのですが〈許可〉」 **sobre** 「～について」 **próximo[a]** 「次の」 **churrascada** 「シュラスコのための食事、パーティ」 * シュラスコは、肉を鉄串に刺して焼くブラジル式バーベキュー。 **ocupado[a]** 「忙しい」

□ 056 時間がありません。

Não tenho tempo.

A: Que tal viajarmos para uma pousada de águas termais neste feriadão?

キ タウ ヴィアジャーลมス パラ ウマ ボウザーダ チ アーグアス テルマイス ネスチ フェリアダオン

B: Ih! Infelizmente **não tenho tempo.** Estou com um projeto

イー インフェリスメンチ ナオン テーニョ テンボ エストウ コン ウン プロジェット

grande.

グランヂ

A: 今度の大型休日、温泉旅館に旅行はどうですか。

B: ええっ! 残念ながら時間がありません。私には一大プロジェクトがあります。



que tal ~? 「～はどうですか」 **vijarmos** < **vijar** 「旅行する」 **pousada de águas termais** 「温泉旅館」 **feriadão** 「大型休日」 **infelizmente** 「残念ながら」 **projeto** 「計画」 **grande** 「大きな」

□ 057 急いでいますので。

Estou com pressa.

A: Poderia me atender logo? **Estou com pressa.**

ポテリア ミ アテンデル ローゴ エストウ コン プレーッサ

B: Pois não. **O que a senhora deseja?**

ポイズ ナオン ウ キ ア セニョーラ テゼージャ

A: すぐに対応いただけますか。急いでいますので。

B: もちろんです。何を求めますか。



poderia ~? 「～していただけますか〈依頼〉」 * **pode** ~? よりも丁寧な言い方。 **atender** 「応答する」 **logo** 「すぐに」 **pressa** 「急ぎ」

11
02

□ 058 さようなら。
Até logo mais!

A: Então, terminamos a aula da parte da manhã. Até mais!

エンタオン テルミナーモス ア アウラ ダ パルチ ダ マニヤン アテー マイス

B: Até logo mais!

アテー ローゴ マイス

A: それでは午前の授業を終わります。後ほど!

B: また後ほど!

ポイント

terminamos < terminar 「終える」 aula 「授業」 parte da manhã 「午前の部」

□ 059 次の機会にまた。
Até a próxima vez.

A: Todo mês fazemos uma promoção. aguardo vocês.

トードゥ メース ファゼーモス ウマ プロモウオン アグアルド ヴォセース

B: Obrigado. Até a próxima vez.

オブリガードゥ アテー ア プロックスイマ ヴェース

A: 弊社では毎月プロモーションを行っています。ご来訪お待ちしております。

B: ありがとう。また次の機会に。

ポイント

todo mês 「毎月」 fazemos < fazer 「する」 promoção 「プロモーション」
guardo < aguardar 「待つ」 próxima vez 「次回」

□ 060 きみがいないと寂しい。
Fico triste sem você.

A: Espero que volte logo da viagem. Fico triste sem você.

エスベーロ キ ヴォウチ ローゴ ダ ヴィアージェン フィーッコ トゥリスチ セン ヴォセー

B: E eu, muito mais.

イ エウ ムイント マイス

A: 早く旅行から帰ってきてね。あなたがいなくて寂しいわ。

B: 僕のほうがずっと寂しいよ。

ポイント

espero < esperar 「望む」 volte < voltar 「戻る」 logo 「すぐに」 viagem 「旅行」
fico < ficar 「なる」 triste 「悲しい」 muito mais 「より多く」

□ 061 お気をつけて。
Tome muito cuidado.

A: Os cruzamentos dessas avenidas são bem perigosos.

ウス クルザメントウス テーツサス アヴェニェーダス サオン ペイン ペリゴゾス

Tome muito cuidado.

トーミ ムイント クイダードゥ

B: É verdade. Quase fui atropelado.

エー ウェルターチ クアースイ フィ アトゥロペラドゥ

A: この通りの交差点はとても危ないです。お気をつけて。

B: そのとおりです。もう少しで轢かれそうになりました。



cruzamento 「交差点」 **avenida** 「大通り」 **perigoso**[a] 「危ない」

tome < **tomar cuidado** 「気をつける」 **quase** 「もう少しで」 **atropelado**[a] 「車に轢かれた」

□ 062 ご家族によろしくお伝えください。
Dê as minhas saudações à sua família.

A: Fiquei muito feliz. **Dê as minhas saudações à sua família.**

フィケイ ムイント フェリース テー アス ミーニェーサ サウダソニス ア スア ファミーリア

B: Espero reencontrá-lo novamente.

エスペーロ ヘエンコントゥラーロ ノヴァメンチ

A: 最高でした。ご家族によろしくお伝えください。

B: また会えることを楽しみにしています。



fiquei < **ficar** 「(～の状態に) なる」 **feliz** 「うれしい」 **saudação** 「あいさつ」

família 「家族」 **espero** < **esperar** 「望む」 **reencontrá-lo** < **reencontrar** 「再会する」
novamente 「再び」

□ 063 寂しくなるなあ。
Vou sentir sua falta.

A: Fomos vizinhos por muito tempo. Com a sua mudança,

フォーモス ヴィズィーニョス ホル ムイント テンポ コン ア スア ムダンサ

vou sentir sua falta.

ヴォウ センチール スア ファウタ

B: Sim, eu também. Espero que faça outras amizades.

スイン エウ タンペイン エスペーロ キ ファーツサ オウトウラス アミザーチス

A: 長いことお隣さんだったね。引っ越すなんて、寂しくなるなあ。

B: ええ、私もだわ。新しいお隣さんとあなたが仲良くなれるといいね。



fomos < **ser** 「～である」 **vizinho**[a] 「隣人」 **mudança** 「引越し」

sentir sua falta 「さみしくなる」 **também** 「～もまた」 **outro**[a] 「ほかの」 **amizade** 「友情」



□ 064 愛する人を亡くして、大変残念に思います。

Lamento muito a morte da pessoa querida.

A: **Lamento muito a morte da pessoa querida.**

ラメント ムイント ア モルチ ダ ベッソア ケリーダ

B: **Sim, sem dúvida.**

スイン セン ドゥーヴィダ

A: 愛する人を亡くして大変残念に思います。

B: ええ、そのとおりですね。



最もよく使うお悔やみの言葉。

lamento < **lamentar** 「悼む」 **morte** 「死」 **pessoa** 「人物」 **querido[a]** 「愛しい」
sem dúvida 「疑いようもなく」

□ 065 お悔やみ申し上げます。

Minhas sinceras condolências.

A: **Minhas sinceras condolências.**

ミーニャス スインセーラス コンドレンシァス

B: **Obrigada pelas palavras que me aliviam desta tristeza.**

オブリガーダ ベーラス パラウラス キ ミ アリヴィーアン テスタ トゥリスターザ

A: お悔やみ申し上げます。

B: 励ましのお言葉をいただきありがとうございます。



文書でよく使われる。よりフォーマルなお悔やみの言葉。

sincero[a] 「心からの」 **condolências** 「哀悼」 *お悔やみの言葉として使うときは常に複数形。
palavra 「言葉」 **aliviam** < **aliviar** 「緩和する」 **tristeza** 「悲しみ」

□ 066 ご冥福をお祈りします。

Meus sinceros pêsames.

A: **Não há coisa mais triste como esta. Meus sinceros pêsames.**

ナオン アー コイザ マイス トゥリスチ コモ エスタ メウス スインセーロス ベーザミス

B: **Muito obrigada pelas palavras sinceras.**

ムイント オブリガーダ ベーラス パラウラス スインセーラス

A: これ以上悲しいことはありません。ご冥福をお祈りします。

B: 心遣いをいただきありがとうございます。



coisa 「もの、こと」 **mais** 「さらに」 **triste** 「悲しい」

pêsames 「お悔やみ」 *お悔やみの言葉として使うときは常に複数形。

加々美 エレーナ (かがみ・えれーな)

ブラジル、サンパウロ出身。日系2世。PUC-Pontifícia Universidade São Paulo ポルトガル語学科卒。
1983年来日後、日本とブラジルの文化、歴史、言語の違いをテーマに、日本人がポルトガル語を学ぶための方法を研究する。1997年よりポルトガル語教師として活動を始める。現在、多くの大手企業の会社や、渋谷外語学院、Isaac (アイザック) Language Institute、ICC語学学院、DILA (ディラ) 国際アカデミーなど数多くの外国語スクールで講師を務める傍ら、JICA派遣前訓練、警察大学国際捜査研究課程などで国際理解の活動なども経験している。また、坂本龍一、中谷美紀、加々美淳、Roberto Frejha、オダギリジョー、松下伸夫 (デニス) などのアーティストに歌詞や翻訳を提供。「TOTO」のテーマソング、三菱自動車、三井不動産などのテレビCMにもポルトガル語歌詞を提供しており、映画、TV番組のポルトガル語指導も行っている。Samba Song Book 1と2の日本語訳を担当するなど、ブラジル音楽を通して発音と歌詞の理解を深めることにも力をそそいでいる。

[ポルトガル語教室] **Falar -Português do Brasil-** <http://falar.exe.jp>

愛 マリアンジェラ (あい・まりあんじえら)

東京出身。京都外国語大学ブラジルポルトガル語学科卒業。

サンパウロ大学文学部で1年間の留学の後、声優、ナレーター、シンガーとして活動中。母・エレーナと共にポルトガル語教育にも力を入れ、よりネイティブに近いポルトガル語を伝えようと、独自の視点から日本人向けの文法や発音を研究している。

[所属事務所] **FIREWORKS** <http://fireworks.cx>

© Helena Kagami; Ay Mariângela, 2016. Printed in Japan

3パターンで決める

日常ポルトガル語会話ネイティブ表現

2016年3月10日 初版第1刷発行

著者 加々美 エレーナ
愛 マリアンジェラ
制作 ツディブックス株式会社
発行者 田中 稔
発行所 株式会社 語研
〒101-0064
東京都千代田区猿樂町 2-7-17
電話 03-3291-3986
ファクス 03-3291-6749
振替口座 00140-9-66728
組版 ツディブックス株式会社
印刷・製本 シナノ書籍印刷株式会社

ISBN978-4-87615-308-4 C0087

書名 ニチジョウ ポルトガルゴカイウ ネイティブヒョウゲン

著者 カガミ エレーナ/アイ マリアンジェラ

著作者および発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。

定価はカバーに表示してあります。

乱丁本・落丁本、付属CDの再生不良・破損にお気づきの際は、弊社まで直接お問い合わせください。

株式会社語研
GOKEN

語研ホームページ <http://www.goken-net.co.jp/>

【付属 CD について】

対話例のポルトガル語のみ自然な速さで収録。

CD収録時間：73分35秒